

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanmış Olan Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısının Millet Meclisince Kabul Olunan Metni ve Cumhuriyet Senatosu Millî Eğitim - Gençlik ve Spor ve Kültür, Dışişleri, Turizm ve Tanıtma ve Bütçe ve Plan Komisyonları Raporları. (M. Meclisi : 1/3; C. Senatosu : 1/477)

(Not : M. Meclisi S. Sayısı : 328)

Millet Meclisi
Genel Sekreterliği
Kanunlar Müdürlüğü
Sayı : 8599

14 . 12 . 1976

CUMHURİYET SENATOSU BAŞKANLIĞINA

Millet Meclisinin 9 . 12 . 1976 tarihli 17 nci Birleşiminde görüşülerek açık oyla kabul edilen, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti arasında imzalanmış olan Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu dair Kanun Tasarısı, dosyası ile birlikte sunulmuştur.

Saygılarımla.

Kemal Güven
Millet Meclisi Başkanı

Not : Bu tasarı 9 . 1 . 1974 tarihinde Başkanlıkça İik Komisyona havale edilmiş ve Genel Kurulun 3.6; 9, 23, 24, 25. 11; 7, 8, 9 . 12 . 1976 tarihli 107, 5, 11, 12, 13, 15, 16 ve 17 nci birleşimlerinde görüşülerek kabul edilmiştir. (Millet Meclisi S. Sayısı : 328)

T. C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar Tetkik
Dairesi Başkanlığı
Sayı : 71 1690/9976

20 . 10 . 1973

MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Türkiye Büyük Millet Meclisine arzı Bakanlar Kurulunca 13.10.1973 tarihinde kararlaştırılan «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti arasında imzalanmış olan Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu dair Kanun Tasarısı» ve gerekçesi ile anlaşma metni ilişik olarak sunulmuştur.

Gereğinin yapılmasını saygıyla arz ederim.

Naim Talü
Başbakan

G E R E K Ç E

Endonezya stratejik durumu, tabii ve beşerî potansiyeli gibi özellikleri dolayısıyla Uzakdoğu'nun en büyük ve önemli ülkelerinden biridir.

Bağımsızlık mücadelesine başladığı günden beri tarafımızdan kuvvetle desteklenmiş olan Endonezya'nın Bloklar dışı ülkeler arasında ikraz ettiği önemli mevki, gerek bölge, gerek dünya meseleleri hakkında alınan kararlarda önplanda rol oynamasına imkân vermektedir. Son Lusaka toplantısında da görülmüş olacağı üzere diğer bazı devletler arasında Endonezyo ile de dostluk bağlarımızın kuvvetlendirilmesinin, dış politika alanında özellikle yakın menfaatlerimizin bahis konusu olduğu hususlarda Hükümetimizin, gelişmeleri daha yakından izlemesi ve hattâ bir dereceye kadar, bu gelişmeler üzerinde etkide bulunabilmesi imkânlarını sağlayabilecek niteliktedir.

Ülkeler arasındaki dostlukların kültür alanındaki, mübadelelerle güçlendirilmesi ve pekiştirilmesinin büyük bir önem taşıdığını gözönünde tutan Hükümetimiz, 10 Temmuz 1973 tarihinde Cakarta'da, metni tarafımızdan hazırlanan «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti arasında Kültür Anlaşması»nın imzalanmasını sağlamıştır.

Söz konusu Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunması için Büyük Millet Meclisine gönderilmesi Bakanlar Kurulunun yüksek takdirlerine sunulur.

Millî Eğitim, Gençlik ve Spor ve Kültür Komisyonu Raporu

Cumhuriyet Senatosu

Millî Eğitim, Gençlik ve Spor ve

Kültür Komisyonu

Karar No. : 6

Esas No. : 1/477

Sıra No. : 96

21 . 12 . 1976

Yüksek Başkanlığa

Yüksek Başkanlığınız tarafından 14 Aralık 1976 tarihinde Komisyonumuza havale edilen Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti arasında imzalanmış olan Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğuna dair Kanun Tasarısı «Kültür Bakanlığı» temsilcisinin de katılımıyla tetkik ve müzakere edildi.

Dost Devlet Endonezya Cumhuriyeti ile kültür mübadelemizin güçlendirilmesini ve pekleştirilmesini, aramızdaki tarihî ve kültürel bağların geliştirilmesini amaçlayan ve karşılıklılık prensibinin yer aldığı niteliği itibarıyla Hükümetimizin bugüne kadar diğer devletlerle yapmış olduğu kültür anlaşmalarının benzeri olan mezkûr tasarı Komisyonumuzca da olumlu karşılanmış ve tasarı maddeleriyle aynen kabul edilmiştir.

Tarafların Anlaşmayı tam uygulamak suretiyle başarı kazanacakları hususundaki inancımızı tekrarlar, Komisyon raporumuzu Yüksek Başkanlığa saygı ile sunarız.

Başkan	Sözcü	Kâtip
Antalya	Mardin	Sivas
Reşat Oğuz	Sait Mehmetoğlu	Hüseyin Öztürk
İzmir	Erzurum	Konya
Beliğ Beler	Lâtîfi Doğan	Feyzi Halıcı
Toplantıda bulunamadı.		Toplantıda bulunamadı.
Cumhurbaşkanınca S. Ü.	Tabii Üye	Bursa
Sadi Irmak	Kadri Kaplan	Barlas Küntay
	Toplantıda bulunamadı.	
Çanakkale	Tabii Üye	Ağrı
İsmail Kutluk	Sami Küçük	Kasım Küfrevi
Toplantıda bulunamadı.		Toplantıda bulunamadı.
Adana	Uşak	Tunceli
Hayri Öner	Ahmet Tahtakılıç	Naim Taşan
Toplantıda bulunamadı.		Toplantıda bulunamadı.

Cumhuriyet Senatosu Dışişleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonu Raporu

Cumhuriyet Senatosu
Dışişleri - Turizm ve Tanıtma
Komisyonu

Karar No. : 19

Esas No. : 1/477

5 . 1 . 1977

Cumhuriyet Senatosu Yüksek Başkanlığına

Millet Meclisinin 9 . 12 . 1976 tarihli 17 nci Birleşiminde görüşülerek açık oy ile kabul edilen, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanmış Olan Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun tasarısı, Komisyonumuzun 4 . 1 . 1977 tarihli, ilgili bakanlık temsilcilerinin de iştirakıyla yapılan toplantısında tetkik ve müzakere edildi.

Tasarının gerekçesinde belirtilen hususlar ve bakanlık temsilcilerinin verdiği bilgiler gözönünde bulundularak tasarı, Komisyonumuzca da Millet Meclisinden gelen şekliyle aynen kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince, Bütçe ve Plan Komisyonuna sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Bitlis
Kâmran İnan

Başkanvekili
Cumhurbaşkanınca S. Ü.
Özer Derbil
Toplantıda bulunamadı.

Sözcü
İstanbul
Erdoğan Adalı

Kâtip
Manisa
Oral Karaosmanoğlu

Üye
Ankara
Atif Benderlioğlu
Toplantıda bulunamadı.

Üye
Bolu
Turgut Yaşar Gülez
Toplantıda bulunamadı.

Üye
Giresun
Hayrettin Erkmen

Üye
Kars
Sırrı Atalay
Toplantıda bulunamadı.

Üye
Diyarbakır
Selâhattin Cizrelioğlu
Toplantıda bulunamadı.

Üye
Niğde
Abdullah Emre İleri
Toplantıda bulunamadı.

Üye
Kayseri
Ziya Müezzinoğlu

Üye
İstanbul
Besim Üstünel

Üye
Tabii Üye
Ahmet Yıldız

Üye
Tabii Üye
Selâhattin Özgür

Üye
Kayseri
Sami Turan
Toplantıda bulunamadı.

Cumhuriyet Senatosu Bütçe ve Plan Komisyonu Raporu

Cumhuriyet Senatosu
Bütçe ve Plan Komisyonu
Karar No. : 42
Esas No. : 1/477

18 . 1 . 1977

Yüksek Başkanlığa

Millet Meclisinin 9 Aralık 1976 tarihli 17 nci Birleşiminde görüşülerek açık oyla kabul edilen, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanmış Olan Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu kanun tasarısı, Millet Meclisi Başkanlığının 14 Aralık 1976 tarihli ve 8599 sayılı yazıları ile Cumhuriyet Senatosu Başkanlığına gönderilmekle, Komisyonumuzun 18 Ocak 1977 tarihli Birleşiminde tetkik ve müzakere olundu.

I) Tasarı, 10 Temmuz 1973 tarihinde Cakarta'da imzalanan, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunmasını öngörmektedir.

Uzakdoğunun en büyük ve önemli ülkelerinden biri olan Endonezya ile ülkemiz arasında, Endonezya'nın bağımsızlık mücadelesine başladığı günden beri süregelen bir dostluk vardı. İki ülke arasında mevcut bu dostluk bağlarının geliştirilmesi ve kardeşlik bağlarının kuvvetlendirilmesi için kültür, sanat, bilim ve teknoloji alanında yapılacak faaliyetleri bir hukukî dayanağa kavuşturmak için bu Kültür Anlaşması imzalanmış bulunmaktadır.

Tasarının uzun vadeli kalkınma planı yönünden değerlendirilmesi :

Uzun Vadeli Kalkınma Planının ilke hedeflerinden biri de, giderek hızlanan teknolojik ilerlemeler nedeni ile hızla değişen dünyadaki gelişmeleri yakından izleyerek bu gelişmelere ayak uydurmaktır. Bu gelişmeleri yakından izleyebilmek ve hatta bir ölçüde bu gelişmeler üzerinde etkide bulunabilmek için ülkelerle aramızda kültür alış verişinin çoğalması gerekmektedir. Bu gerçek gözönünde bulundurularak bu anlaşma imzalanmıştır.

Tasarının bütçe uygulaması yönünden değerlendirilmesi :

Anlaşmanın sağlayacağı yararlar yanında getireceği malî yük, dış ilişkilerimizin zorunlu bir neticesi kabul edildiğinden bir külfet olarak görülmemiştir.

Dış politika alanında menfaatlerimizin korunabilmesi için, yabancı ülkelerle olan dostluklarımızın kuvvetlendirilmesi gereğini gözeterek Komisyonumuz, Endonezya Cumhuriyeti ile aramızda mevcut dostluk ve dayanışmanın daha çok gelişmesini sağlayacak bu anlaşmayı olumlu bulduğundan, tasarıyı benimsemiştir.

II) Millet Meclisi metninin 1, 2 ve 3 ncü maddeleri Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Genel Kurulun tasviplerine arz olunmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan Ankara Yiğit Köker	Başkanvekili Cumhurbaşkanınca S. Ü. Selâhaddin Babüroğlu	Sözcü Zonguldak Ahmet Demir Yüce
Balıkesir Raif Eriş	Aydın Halil Goral Toplantıda bulunamadı.	Cumhurbaşkanınca S. Ü. Zeyyat Baykara Toplantıda bulunamadı.
Cumhurbaşkanınca S. Ü. Fethi Çelikbaş Toplantıda bulunamadı.	Erzincan Niyazi Ünsal	Gaziantep İ. Tefvik Kutlar
Gümüşhane Ö. Naci Bozkurt	Kahramanmaraş Adnan Karaküçük Toplantıda bulunamadı.	Kars Y. Ziya Ayrım
Kütahya Ahmet Özümücü	Tabii Üye Haydar Tunçkanat Toplantıda bulunamadı.	Trabzon Hasan Güven

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanmış Olan Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti arasında 18 Ağustos 1973 tarihinde Cakarta'da imzalanmış bulunan Kültür Anlaşmasının onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

MİLLET MECLİSİNİN KABUL ETTİĞİ METİN

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanmış Olan Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti arasında 18 Ağustos 1973 tarihinde Cakarta'da imzalanmış bulunan Kültür Anlaşmasının onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

MİLLÎ EĞİTİM - GENÇLİK VE SPOR VE KÜLTÜR KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanmış Olan Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — M. Meclisi metninin 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — M. Meclisi metninin 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — M. Meclisi metninin 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

**DIŐIŐLERİ, TURİZM VE TANITMA
KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanmış Olan Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — Millet Meclisince kabul edilen 1 nci madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisince kabul edilen 2 nci madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisince kabul edilen 3 nci madde aynen kabul edilmiştir.

**BÜTÇE VE PLAN KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İmzalanmış Olan Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — Millet Meclisi metninin 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisi metninin 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisi metninin 3 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE ENDONEZYA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA KÜLTÜR ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti,

İki memleket arasında mevcut dostluk ve kardeşlik bağlarının kuvvetlendirilmesi ve kültür, sanat, bilim ve teknoloji alanlarındaki münasebetlerin daha da teşvik edilmesi ve geliştirilmesi arzusu ile aşağıdaki hususlar üzerinde mutabakata varmışlardır.

Madde : 1

Âkit Taraflar, ülkelerinin kültürünün daha iyi tanıtılmasını sağlamak için, iki taraf arasında kültürel ve entelektüel mübadeleri aşağıdaki faaliyetleri tertip etmek suretiyle kolaylaştıracak ve teşvik edeceklerdir :

- Yayın ve filmler, radyo ve televizyon programları ile sanat eserleri mübadelesi,
- Üniversite ve yüksekokul profesörleri, öğretmen, bilim adamı, araştırmacı, teknisyen ve öğrencilerin, kendilerine çalışmalarını tamamlayabilmeleri için mümkün olan bütün kolaylıklar sağlamak suretiyle, mübadelesi,
- Gazetecilerin, yazarların, artistlerin, müzisyenlerin ve dans sanatçılarının karşılıklı ziyaretleri.
- Atletlerin ve spor takımlarının ziyaretleri,
- Âkit Tarafların üzerinde mutabakata varacakları diğer vasıtalar

Madde : 2

Her Âkit Taraf, kendi ülkesindeki üniversite ve yükseköğretim müesseselerinde, diğer tarafın edebiyatı, tarihi veya kültürü ile ilgili diğer konularda konferans verilmesi ve kurslar ihdasını teşvik edeceklerdir.

Madde : 3

Her Âkit Taraf, kendi ülkesinde yürürlükte olan kanun ve nizamnamelere uygun olarak, diğer tarafça kültürel müesseselerin kurulmasını ve geliştirilmesini kolaylaştıracak ve teşvik edecektir. Müessese deyimi, kültür enstitülerini, okulları, kütüphaneleri ve hedefi bu anlaşmanın amaç ve ruhuna uygun diğer teşekkülleri kapsar.

Madde : 4

Âkit Taraflar, mütেকabilen, diğer tarafın vatandaşlarına etüt ve araştırma yapabilmeleri için burslar tahsisi imkânlarını tetkik edecek ve taraflardan birinde alınan derece, diploma ve diğer belgelerin diğer tarafça, akademik ve meslekî maksatlarla hangi usul ve şartlarla tanınabileceğini inceleyeceklerdir.

Madde : 5

Âkit Taraflar, gerektiğinde, işbu Anlaşmanın uygulanması için lüzumlu ek anlaşmalar hazırlanması konusunda birbirleriyle istişarelerde bulunacaklardır.

Madde : 6

İşbu Anlaşma, Âkit Tarafların, anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli bütün kanunî işlemlerin tamamlandığından yekdiğerini haberdar ettikleri tarihten itibaren 30 ncu gün yürürlüğe girecektir.

Madde : 7

Her iki Taraf, diğer tarafı, üç ay öncesinden yazılı olarak haberdar etmek şartıyla işbu Anlaşmayı her zaman feshedebilir.

Kendilerine hükümetlerince, usulüne uygun olarak yetki verilen aşağıda imzaları bulunan temsilciler işbu Anlaşmayı imzalamışlardır.

Jakarta'da Onsekiz Ağustos bindokuzyüzyetmişüç tarihinde İngilizce, iki nüsha olmak üzere yapılmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Dışişleri Bakanı
Ümit Halûk Bayülken

Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Dışişleri Bakanı
Adam Malik